

D

Bedienungshinweis!

Die Messweite, die Messgenauigkeit und somit auch das Messergebnis können durch Tageslicht (Error 15) oder Oberflächenbeschaffenheit (Error 16) beeinflusst werden. Bei Tageslicht und stark lichtabsorbierenden Flächen, empfiehlt sich die Erhöhung der Oberflächenreflexion z.B. mit einem weißen Blatt Papier.

GB

Information for operation

The measuring range and measuring accuracy, and therefore also the measurement result itself, can be affected by daylight (Error 15) or by the optical properties of the surface (Error 16). When performing measurements in daylight or on surfaces that are highly light-absorbing, we recommend increasing the reflectivity of the surface e.g. with a sheet of white paper.

F

Instruction d'utilisation !

La portée et la précision de la mesure et donc le résultat de mesure peuvent être influencés par la lumière du jour (Error 15) ou par l'état de la surface (Error 16). À la lumière du jour et dans le cas de surfaces absorbant fortement la lumière, il est recommandé d'augmenter la réflexion de la surface par ex. avec une feuille de papier blanche

I

Avvertenza per l'uso!

La portata, la precisione e quindi anche il risultato della misura possono essere condizionati dalla luce diurna (Error 15) o dalle caratteristiche delle superfici (Error 16). Con la luce diurna e con superfici che assorbono notevolmente la luce si consiglia di aumentare il riflesso della superficie, ad es. con un foglio di carta bianco.

DK/N

Betjeningsanvisning!

Målevidden, målenøjagtigheden og således også måleresultatet kan påvirkes af dagslyset (Error 15) eller af overfladens beskaffenhed (Error 16). Ved dagslys og meget lysabsorbierende flader anbefales det at øge overfladerefleksionen f.eks. med et stykke hvidt papir.

S

Instruktioner för användning

Mätvidden, mätprecisionen och därmed även mätresultatet kan påverkas av dagsljus (Error 15) eller ytans beskaffenhet (Error 16). Vid dagsljus och starkt ljusabsorberande ytor rekommenderar vi att ytreflektionen höjs, t.ex. med ett vitt pappersark.

CZ

Pokyn k obsluze!

Vzdálenost měření, přesnost měření a tím i výsledek měření mohou být ovlivněny denním světlem (Error 15) a vlastnostmi povrchu (Error 16). Při denním světle a plochách silně absorbujících světlo se doporučuje zvýšit odrazivost světla z povrchu, např. pomocí listu bílého papíru.

SK

Upozornenie k používaniu!

Nameraná dĺžka, presnosť merania a tým aj výsledok merania môžu byť ovplyvnené denným svetlom (Error 15) alebo vlastnosťami povrchu (Error 16). Pri dennom svetle a plochách silne absorbujúcich svetlo sa odporúča zvýšiť reflexiu povrchu napr. pomocou bieleho papiera.

NL

Bedieningsinstructie!

De meetwijdte, de meetnauwkeurigheid en dus ook het meetresultaat kunnen worden beïnvloed door daglicht (Error 15) of de gesteldheid van het oppervlak (Error 16). Bij daglicht en sterk licht absorberende vlakken valt het aan te bevelen om de oppervlaktereflectie met bijv. een wit vel papier te verhogen.

size: 80 x 150 mm · print black

E

¡Instrucciones de uso!

El rango de medición, la precisión de la medición y, por tanto, también el resultado de la medición pueden verse influidos por la luz diurna (Error 15) o las condiciones de la superficie (Error 16). En el caso de luz diurna y de superficies muy absorbentes de la luz, se recomienda aumentar la reflexión de la superficie, por ejemplo, con una hoja de papel blanco.

SLO

Navodila za uporabo!

Na dosež merjenja, natančnost merjenja in s tem na rezultat merjenja lahko vplivata dnevna svetloba (Error 15) ali struktura površine (Error 16). Pri dnevnih svetlobi in površinah, ki močno absorbirajo svetlobo, priporočamo povečanje površinskega odboja z npr. belim listom papirja.

H

Használati utasítás!

A mérés távolsága, a mérés pontossága és ezáltal a mérés eredménye befolyásolva lehet a napfény (Error 15) vagy a felület sajátossága által (Error 16). Napfénynél és erősen fényelnyelő felületeknél, ajánlatos például egy fehér papírral megnövelni a felület visszaverődését.

RO

Indicație de folosire!

Distanța de măsurare, exactitatea măsurătorii și prin urmare și rezultatul de măsurare pot fi influențate de lumina zilei (Error 15) sau de structura suprafeței (Error 16). La lumina zilei și în cazul suprafețelor puternic absorbante de lumină, se recomandă mărirea reflexiei suprafeței, de exemplu cu o coală de hârtie albă.

GR

Υπόδειξη χειρισμού!

To εύρος μέτρησης, η ακρίβεια της μέτρησης και κατά συνέπεια και το αποτέλεσμα της μέτρησης μπορούν να επηρεασθούν από το φως της ημέρας (Error 15) ή την μορφή της επιφάνειας (Error 16). Σε περίπτωση φωτός ημέρας και επιφανειών που απορροφούν το φως συνιστάται η αύξηση της αντανάκλασης της επιφάνειας π.χ. με ένα λευκό φύλλο χαρτιού.

P

Instrução de operação!

A amplitude de medição, a precisão de medição e o resultado de medição podem ser influenciados pela luz do dia (Error 15) ou pelas características da superfície (Error 16). Com luz do dia e superfícies muito absorventes de luz é recomendado o aumento da reflexão da superfície, p. ex. com uma folha de papel branca.

PL

Wskazówka odnośnie obsługi!

Warunki otoczenia jak np. światło słoneczne (Error 15) lub niektóre powierzchnie (Error 16) mogą wpłynąć na zakres i dokładność pomiaru i pogorszyć jakość wyniku pomiaru. W przypadku światła dziennego i powierzchni mocno pochłaniających światło zaleca się zwiększyć odbijanie światła na powierzchni np. przy użyciu białej kartki papieru.

TR

Kullanım uyarısı!

Ölçüm aralığı, ölçüm hassaslığı ve böylece ölçüm sonucu gün ışığı (Error 15) veya yüzey özelliği (Error 16) unsurları tarafından etkilenebilir. Gün ışığı ve yoğun ışık çeken yüzeylerde örneğin beyaz kağıt kullanarak yüzey yansımalarının yükseltilmesi tavsiye edilir.

RUS

Указание по эксплуатации!

На точность и дальность измерений и, соответственно, на результаты измерений может влиять дневной свет (Error 15) или состояние поверхности (Error 16). При дневном свете и сильно поглощающих свет поверхностях рекомендуется увеличить коэффициент отражения луча от поверхности, например, путем использования белого листа бумаги.